

## Přepis Joshova chatu na Redditu - 2015

16. 4. 2015 odpovídal Josh na [www.reddit.com](http://www.reddit.com) na otázky svých zvědavých fanoušků. Na co všechno stačil odpovědět, se dozvíte na následujících řádcích 😊

Ahoj, tady je Josh Groban. Ptejte se mě, na co chcete!  
Všechny odpovědi bude psát můj pes Sweeney.

**O: Jak se vyrovnáváš s rozvodem s Dee Reynoldsovou?** (pozn. překl. - narážka na Joshovu cameo roli v seriálu *It's Always Sunny in Philadelphia*)

**JG:** Pomalu se začínám vzpamatovávat. Ona prostě září a může si mezi muži vybírat. Posunula se dál a já musím udělat to samé. <hraje „Someone Like You“>

**O: Proč bych si měl koupit tvoje album?** [otázka položená uživatelem „WillyWonka“]

**JG:** Protože jsi *Willy Wonka* a nazpíval jsem jednu z tvých písniček, takže ty z toho pravděpodobně budeš mít tantiémy.



obr. 1 – z Joshova Twitteru

**O: Zamilovala jsem se do tvého hlasu, když ses objevil v seriálu *Ally McBealová*. Jak ses k tomu dostal? V té době to byla fakt velká věc.**

**JG:** Bylo šílené, jakou to mělo odezvu. Původně jsem tam měl mít 30sekundový štěk. Ale tři dny před natáčením, měl [Robert] Downey Jr., řekněme, trochu rozhozený osobní život a byl zatčen. David E. Kelly (tvůrce seriálu) se mě zeptal, jestli umím hrát, a pak strávil 24 hodin tím, že psal nový scénář a zakomponoval mě do něj v mnohem větší míře. Změnilo mi to život. Říká se, že štěstí je, když se připravenost potká s příležitostí, a pro mě to byl právě takový šťastný moment. A Robert pak přestal brát drogy a stal se jedním z největších herců. A taky nejsympatičtějších.

**O: Co říkáš, když mluvíš ze spaní? Nedávno jsi řekl, že si některé své sny nahráváš.**

**JG:** Jo, stáhnul jsem si takovou aplikaci, a když se ráno vzbudím, tak si poslechnu, co jsem říkal. Obvykle se jen směju a říkám něco jako „hahaha, teda lidi“ nebo „Ó, můj bože! Ó, můj bože!“. Mám dojem, že ve svých snech kouřím trávu.

**O: Co tě inspirovalo k natočení *Bring Him Home*? Viděl jsi Ramina Karimloo zpívat tuhle skladbu v *Bídnicích na Broadwayi*? Jestli ne, tak bys měl!**

**JG:** *Bring Him Home* má pro mě (bohužel) v této době velký význam ve spojení s tím, že tolik mužů a žen stále čeká na návrat z války. Byla to jedna z nejemocionálnějších chvil, jaké jsem kdy ve studiu zažil. Natočili jsme to bez přerušování na konci jednoho dlouhého dne. Byl to v podstatě nečekaný přírůstek. Obdivuju Raminův hlas a mám strašně moc rád jeho verzi. Každý by ho měl na jevišti vidět, pokud může!

**O: Kdy bude tvůj debut na Broadwayi? A která role je tvou rolí vysněnou?**

**JG:** Doufám, že během dvou let. Opravdu si na to chci vyčlenit čas a udělat to správným způsobem. Samozřejmě že mám seznam vysněných rolí. *Fantom [opery]*, *Neděle v parku [s Georgem]*, *Sweeney [Todd]*, *Chess...*, nicméně mým opravdovým snem je najít nový muzikál. Najít nějakého skvělého nového skladatele



a začít z ničeho. Což se snadno řekne, ale hůř udělá. V tomto ohledu je teď pro Broadway velmi vzrušující doba. Jednoho dne!

**O:** OK, Reddit chce vědět, jestli tohle video <https://www.youtube.com/watch?v=aN5-lbjoGLs> bylo předem připravené nebo ne? A jaký příběh je schovaný za tímhle videem?

**JG:** *Nebylo to připravené! Na internetu je několik odkazů na videa s lidmi, kteří mi napsali, že si se mnou chtějí zazpívat, až budu na turné. Všichni pro mě byli velkým překvapením. A vždycky je to zábava si s nimi zazpívat. Je to skvělé pro show, a pokud se to dostane na internet, tak je to fajn, protože se ven dostanou nové hlasy.*

**O:** Strašně moc se mi líbila tvoje práce s Timem a Ericem, když jste natočili „Josh zpívá Caseyho“! Bylo to k popukání! A taky byla velká sranda, když jsi byl v Never Mind the Buzzcocks. Co se ti na takovém typu práce líbí nejvíce? A jak ses k tomu vůbec dostal, když ses věnoval hlavně hudbě?

**JG:** *Díky! Mám rád Tima a Erica a byl jsem opravdu poctěn, když mě Simon Amstell požádal, jestli bych nešel do Buzzcocks. Ale i když jsem bral hodiny super vážného zpívání, tak jsem začínal u improvizace a komedie. Bylo vzrušující trávit čas s lidmi, kteří umí dělat legraci, a ukázat i mou jinou stránku než zpívání. Myslím, že jsem jen prostě musel říct sám sobě, že je OK ukázat obě moje stránky po všech těch letech, kdy jsem dost chránil svoji „značku“. Nikdo z nás nemá jen jednu stránku. Ještě jednou díky!*

**O:** Jaké videohry teď hraješ?

**JG:** *No, teď jsem se trochu vrátil k GTA V (pozn. překl. - Grand Theft Auto - série počítačových her, kde hráč vystupuje v roli gangstera) v první osobě, což je zajímavé a taky trochu znepokojující. Miluju Stíny Mordoru... úžasná hra a nekonečné zabíjení skřetů. A taky hraju solitaire.*

**O:** Kde jsi?

**JG:** *V Londýně? A ty?*

**O:** Budeš si barvit vlasy, až zešedivíš?

**JG:** *Chci být prvním barytonem s modrými vlasy. Jeden musí umět upoutat pozornost.*

**O:** Stává se ti, že už tě fakt unavuje zpívat stejné písničky pořád dokola?

**JG:** *Je dost snadné nechat se otrávit nebo být trochu unavený z některé písničky, pokud ji zpíváte znovu a znovu, ale upřímně řečeno, když nové publikum začne šítet, tak vás to jako interpreta nakopne, takže si uvědomíte, že to není vokální masturbace. Děláte to pro publikum. A pokud to emocionálně pohne s publikem, tak to pohne i mnou.*

**O:** Chodíš na velkou, když je u tebe na návštěvě nějaká žena?

**JG:** *Jen když za to dostanu řádně zapláceno.*

**O:** Máš nějaký sen, který by sis ještě chtěl splnit?

**JG:** *Tuny! Chtěl bych být členem Magického hradu (pozn. překl. Magic Castle je noční klub, restaurace a scéna pro kouzelníky a kouzelnické nadšence a taky jakási klubovna pro členy Akademie magických umění) a taky bych rád jednoho dne napsal hudbu k filmu.*

**O:** Jsem tvou fanynkou už od dětství. Poslouchaly jsme tvé písničky s mámou brzy ráno, než jsem šla do školy, a taky kdykoliv jsem ji donutila, aby pustila CD v autě. Hodně jsi ovlivnil můj výběr, když jsem během svých školních let chodila na konkurzy do pěveckých sborů a hlasových sdružení. Zajímaly by mě dvě věci, kdo ovlivnil tvůj výběr repertoáru, když jsi byl mladší, a byl jsi někdy členem pěveckého sboru

**nebo sdružení, na které moc rád vzpomínáš?**

**JG:** *To je úžasné, díky, žeš mi to napsala. Tolik pro mě znamená, že ses rozhodla pro hudbu a zpěv, a to díky mému repertoáru. Do sboru jsem chodil a byla to ta nejlepší věc, kterou jsem jako budoucí sólový zpěvák mohl udělat. Naučí vás to POSLOUCHAT a taky zjistíte svou relativní hlasovou polohu. Můj učitel mě během jedné zkoušky sboru vytáhl dopředu k mému prvnímu sólu a to byl ten moment, kdy jsem si poprvé uvědomil, že bych se mohl oddělit od davu. Ale chybí mi to a doufám, že tobě se pořád daří. Ještě jednou díky!*

**O: Který z tweetu Kanyeho Westa zpíváš naživo nejraději?**

**JG:** *Záleží na tom, který z nich zařve osamocený opilý manžel ze zadní řady.*

**O: Napil by ses vody z atrakce „It’s a Small World” v Disney Worldu? (obr. 2)**

**JG:** *Jedině v případě, že by se změnila v tunel pro lodčky ve Willym Wonkovi. (pozn. překl. – voda by se pak změnila na čokoládu)*

**O: Tvoje nadace pomáhá uměním, vzděláváním a povědomím o kultuře obohatit životy mladých lidí. Vzniklo to na základě nějaké konkrétní události ve tvém životě?**

**JG:** *Když jsem vyrůstal, měl jsem velké štěstí, že se mi dostalo solidního uměleckého vzdělání. Bez toho bych byl dneska ztracený. Taky jsem byl svědkem toho, jak umění mění životy lidí, a nemusím zmiňovat, že studie neustále potvrzují, že umělecké vzdělávání zlepšuje známky i v jiných předmětech. V mém případě to byla kombinace skvělých učitelů a mých rodičů, kteří mě podporovali a ukázali mi, jaké mám možnosti. Mnoho dětí takové štěstí nemá, a proto se moje nadace snaží obrátit trend rušení uměleckých předmětů na školách. Chci, aby každé dítě v Americe mělo solidní umělecké vzdělání. [www.findyourlightfoundation.org](http://www.findyourlightfoundation.org)*

**O: Kromě toho, že jsi skvělý zpěvák, tak miluju tvou hereckou práci!! Moc ses mi líbil v [seriálu] The Crazy Ones! Jsi jednoznačně mnohem lepší než jiní zpěváci, kteří zkoušejí hrát. Plánuješ v budoucnu víc hrát?**

**JG:** *Díky! Bylo vzrušující strávit nějaký čas s Robinem [Williamsem] a opravdu velká pocta. Robin byl tak šlechetná duše. Moc nám schází. Na obzoru mám pár věcí. Jednou z nich je Krasinského režisérský debut „Hollarsovi”... už brzy by to mělo být venku!*

**O: Připojí se k tobě na tomto turné Lucia? (pozn. překl. Lucia Micarelli, houslistka, která spolupracovala s Joshem především v začátcích jeho kariéry) Na posledním turné jsem ji hodně postrádala! Jak hledáš a vybíráš členy své kapely, která tě doprovází na turné? A taky... já jsem ta baba, co ti před pár lety ve Phoenixu dala Hot Wheels Weinermobile (obr. 3).**

**JG:** *Hej, opatruju ten Weinermobile jako oko v hlavě. Ještě jednou díky za něj! Lucia je pilná a velmi zaneprázdňená včelička. Jsem její největší fanoušek a doufám, že spolu jednoho dne budeme opět vystupovat, ale momentálně si Lucia užívá svá vlastní dobrodružství. Je opravdu brilantní. Moje kapela je fantastická a mám velkou kliku, že jsou se mnou na jevišti. Vybírání jsou podle toho, zda projdou nekompromisním pokořujícím vstupním rituálem. První pravidlo kapely JG je, že nikdo nemluví o kapele JG.*



obr. 2



obr. 3

**O: Kdy sis poprvé uvědomil, že jsi to dokázal?**

**JG:** *Když Aretha Franklin řekla „drahoušku, pojďme do mé šatny, zazpíváme si“.*

**O: Považuješ se za křesťanského umělce? Ne nezbytně z hlediska osobní víry, ale čistě hudebně. Debatovali jsme o tvém repertoáru a je určitě duchovní, ale ne náboženský.**

**JG:** *Ne, nepovažuju. Nahrál jsem vánoční album a bylo úžasné ho natočit i díky písním, které obsahuje, ale obecně jsem duchovně hodně otevřený a doufám, že lidé budou poslouchat moje věci a sami si k nim přiřadí význam, který tam cítí. Tahle univerzálnost se mi na hudbě hodně líbí.*

**O: Zpíváš si ve sprše?**

**JG:** *Jistě! V koupelně je ten nejlepší hal vůbec.*

**O: Viděla jsem epizodu seriálu Who Do You Think You Are (pozn. překl. - u nás pod názvem Tajemství rodu) na (stanici) TLC a bylo to fascinující! Zajímalo by mě, jak se tvoje mamka cítila, když jsi jí řekl, co ses dozvěděl o její rodinné linii? Kladl jsi tak úžasné otázky, které se týkaly Johanna Zimmermana, a byl jsi dokonce schopný si na základě svých vlastních závěrů vydedukovat některé věci z jeho života, které se pak ukázaly být pravda (pokud jsem tomu dobře rozuměla). Byl jsi k těmto otázkám naváděn, nebo tyto otázky prostě samy vplynuly z tvé cesty? Co se stalo v Rotterdamu, který se bohužel do sestřihu nedostal?**

**JG:** *Díky za to, že ses dívala. Byl to pro mě a mého bratra fantastický výlet. NEMĚL jsem TUŠENÍ, že mám německé předky. Moje nejoblíbenější část, která se stala mimo záznam, byla, když jsem mohl mé mamce říct všechno, co jsem se dozvěděl. Byla naprosto šokovaná. V Rotterdamu jsme navštívili místo, kde byl [Johann] zřejmě pohřben, a taky přístav, odkud moje rodina v r. 1694 pravděpodobně odplula do Ameriky. Bylo to fakt silné.*

**O: Jak se ti daří být pořád tak povzbudivý, milý a pozitivní ke svým fanouškům? Nestane se časem obtěžující být super celebritou?**

**JG:** *Je to oboustranné! Když máte fanouškovskou základnu, která vám umožní užívat si úspěšnou kariéru po tak dlouhou dobu a navzdory trendům, které přicházejí a odcházejí... Která velkoryse věnuje peníze na charitu a není lhostejná... Která miluje ty stejné šílenosti jako vy... Je těžké nezůstat pozitivní, takže vám za to velké díky!*

**O: Cítím se jako exemplář vzácné fanouškovské rasy, která má ráda Fall Out Boy (pozn. překl. - americká rocková skupina) a zároveň je Grobanitkou. Čistě hypoteticky, kdybys měl příležitost si s Patrickem Stumpem (pozn. překl. – zpěvák skupiny Fall Out Boy) zazpívat, šel bys do toho? A bojoval bys o to, kdo bude hrát na bubny?**

**JG:** *Díky!!! Jsem taky jejich fanouškem!! Potkal jsem je u [Jimmyho] Kimmela a jsou to skvělí kluci. Stump má jedinečný, senzační hlas a hergot jo, okamžitě bych za bubny skočil.*

**O: Jakou radu bys mohl dát začínajícímu hudebníkovi, který zatím tak docela nenašel svou „mezeru na trhu“? Hudba, kterou děláš, je svým způsobem jedinečná. Jak se rozhoduješ, zda zůstat u SVÉ hudby místo toho, abys dělal to, co chtějí ostatní?**

**JG:** *Myslím, že je to hlavně o tom, co nepropadne v testu „husí kůže“. Někde hluboko uvnitř si začneš uvědomovat, že to, co tě dělá jedinečným a co tě dělá nejlepším běžcem na trati, je tvůj dar. Občas se tě vlastní ego nebo vnější síly snaží tlačit někam, kde to pro tebe není to pravé... nebo chceš někdy sám trochu prozkoumat jiné vody, protože je důležité se občas dostat ze své komfortní zóny... Ale myslím, že klíčem ke všemu je to, že když najdeš svou dráhu, svůj optimální bod, je důležité ignorovat módní výstřelky... ignorovat*

*vrtkavé vlny zájmu... dělej to, co umíš nejlíp. Já jsem měl kliku, že jsem to mohl udělat.*

**O: Jakou radu bys dal devatenáctiletému člověku, který by chtěl mít hudební kariéru, ale je pořád nerozhodný a bojí se do toho jít?**

*JG: Myslím, že je OK, když v 19 jeden přesně neví, kam chce hudebně jít. Můj případ, kdy jsem smlouvu dostal v 17, byl poměrně vzácný. A i když jsem měl koncerty a vypadal jsem „profesionálně“, stejně jsem se cítil jako student a objevoval jsem nové věci. Pracuj hodně na takové technice, která ti umožní zpívat prakticky cokoliv, a POSLOUCHEJ strašně moc různých žánrů. Najde si tě to. Hodně štěstí!*

**O: Je Danny Chase pořád tam někde venku a píše balady o Sydney?**

*JG: Chtěl bych věřit, že ano. Pořád někde rozkládá to svoje stolní piáno a vysílá do světa ty nejskvělejší firemní balady na této straně vesmíru.*

**O: Kdybys mohl povečeřet s kýmkoliv, ať už živým či mrtvým, koho by sis vybral?**

*JG: Boba Marleyho.*

**O: Jsem fanouškem zpěvu mužských vokálních kvartet. Zajímá ses o takový zpěv někdy? Pokud ano, zkusil jsi to někdy v minulosti?**

*JG: Já MILUJU tohle zpívání... upřímně řečeno, je úžasné, když se takhle spojí talenty. Rád bych to zkusil.*

**O: Jsem tvou velkou fanynkou, ale nemám ráda muzikálové písně. Jak dlouho budu muset čekat na tvoje další album?**

*JG: Moje hip-hopovocountryové album - pocta Raffimu bude vydáno na Valentýna. Užijte si ho! (pozn. překl. - Raffi Cavoukian, kanadský hudebník egyptského původu, svého času nazýván nejpopulárnějším zpěvákem písniček pro děti v anglicky mluvícím světě)*

**O: Jaké je tvé oblíbené místo na dovolenou?**

*JG: Rád jezdím po kalifornském pobřeží nahoru na sever. Mám rád dlouhé projížďky, kdy si můžu vyčistit hlavu a na konci cesty je pak lahodné, lahodné víno.*

**O: Jaký byl důvod, proč sis vybral píseň Le Temps des Cathédrales?**

*JG: Tenhle song jsem vždycky miloval a je to skvělá píseň, která byla i mezinárodním hitem. Tento týden jsem měl to potěšení zpívat ji ve Francii.*

**O: Plánuješ turné ve Velké Británii?**

*JG: Možná ;-)*

**O: Bojoval bys radši se stovkou koní velikosti kachny nebo jednou kachnou velikosti koně?**

*JG: Se 100 koní velikosti kachny. Přiveď je. (Právě jsem měl moc kafe.)*

**O: Jako učitel si umím načasovat, kdy půjdu čurat, kdy mám přípravu na výuku nebo oběd. Umíš to stejně během koncertu?**

*JG: Předkoncertní zahřání a čurání jsou před dvouhodinovým koncertem bez přestávky naprostou nezbytností! #přílišmnohoinformací*

**O: Co si nejraději dáváš na pizzu?**

*JG: Barbecue kuře! (pozn. překl. – kombinace barbecue omáčky a na kostičky nakrájeného kuřecího masa)*



*Byla to skvělá zábava a kéž bych mohl na Redditu zůstat navždy. Díky za tu hromadu skvělých otázek. Brzy se tu objevím znovu. Ahoj!*

(zdroj:

[https://www.reddit.com/r/IAmA/comments/32t91h/hey\\_its\\_josh\\_groban\\_ask\\_me\\_anything/?sort=top](https://www.reddit.com/r/IAmA/comments/32t91h/hey_its_josh_groban_ask_me_anything/?sort=top))